

Canada Gazette



Gazette du Canada

Part I

Partie I

QUARTERLY INDEX

January 1 to March 31, 2008

INDEX TRIMESTRIEL

Du 1^{er} janvier au 31 mars 2008

VOLUME 142

TABLE OF CONTENTS

COMMISSIONS

Canada Border Services Agency	1
Canada Revenue Agency.....	1
Canada-Newfoundland and Labrador Offshore Petroleum Board.....	1
Canadian Environmental Assessment Agency	1
Canadian International Trade Tribunal.....	1
Canadian Radio-television and Telecommunications Commission.....	1
Hazardous Materials Information Review Commission.....	2
NAFTA Secretariat.....	2
National Energy Board	2
Patented Medicine Prices Review Board.....	2
Public Service Commission.....	2

GOVERNMENT HOUSE	2
-------------------------------	---

GOVERNMENT NOTICES

Environment	2
Environment and Health.....	3
Finance	3
Foreign Affairs and International Trade	4
Health	4
Indian Affairs and Northern Development	4
Industry.....	4
Notice of Vacancies.....	7
Public Safety and Emergency Preparedness	7
Superintendent of Financial Institutions	7
Supreme Court of Canada.....	7
Transport	7
Treasury Board	7

MISCELLANEOUS NOTICES	7
------------------------------------	---

ORDERS IN COUNCIL	10
--------------------------------	----

PARLIAMENT	10
-------------------------	----

PROPOSED REGULATIONS	10
-----------------------------------	----

SUPPLEMENTS	11
--------------------------	----

TABLE DES MATIÈRES

COMMISSIONS

Agence canadienne d'évaluation environnementale.....	18
Agence des services frontaliers du Canada.....	18
Agence du revenu du Canada	18
Commission de la fonction publique	18
Conseil d'examen du prix des médicaments brevetés	18
Conseil de contrôle des renseignements relatifs aux matières dangereuses	18
Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes	18
Office Canada — Terre-Neuve-et-Labrador des hydrocarbures extracôtiers	19
Office national de l'énergie	19
Secrétariat de l'ALÉNA	19
Tribunal canadien du commerce extérieur.....	19

RÉSIDENCE DU GOUVERNEUR GÉNÉRAL	20
--	----

AVIS DU GOUVERNEMENT

Affaires étrangères et du Commerce international	15
Affaires indiennes et du Nord canadien.....	16
Avis de postes vacants.....	16
Conseil du Trésor	16
Cour suprême du Canada.....	16
Environnement	16
Environnement et Santé.....	16
Finances.....	17
Industrie.....	17
Santé.....	17
Sécurité publique et Protection civile	17
Surintendant des institutions financières	17
Transports	18

AVIS DIVERS	13
--------------------------	----

DÉCRETS EN CONSEIL	19
---------------------------------	----

PARLEMENT	19
------------------------	----

RÈGLEMENTS PROJETÉS	19
----------------------------------	----

SUPPLÉMENTS	20
--------------------------	----

Index

This Quarterly Index of the *Canada Gazette* covers edition numbers 1 to 13. The date and page numbers of these editions are, for reference purposes, set out in the table below.

Volume	Number	Date	Pages
142	1	January 5	1 to 66
142	2	January 12	67 to 86
142	3	January 19	87 to 170
142	4	January 26	171 to 210
142	5	February 2	211 to 252
142	6	February 9	253 to 304
142	7	February 16	305 to 422
142	8	February 23	423 to 468
142	9	March 1	469 to 548
142	10	March 8	549 to 608
142	11	March 15	609 to 738
142	12	March 22	739 to 838
142	13	March 29	839 to 998

COMMISSIONS

Canada Border Services Agency

Special Import Measures Act

Certain carbon steel welded pipe — Decision 272

Certain seamless carbon or alloy steel oil and gas well casing — Decision 449

Canada Revenue Agency

Income Tax Act

Revocation of registration of a registered Canadian amateur athletic association 77

Revocation of registration of charities 77, 154, 193, 273, 378, 449, 508, 584, 642, 906

Revocation of registration of charities (*Erratum*) 273, 508

Canada-Newfoundland and Labrador Offshore

Petroleum Board

Canada-Newfoundland Atlantic Accord Implementation Act

Calls for Bids No. NL07-1 9, 275

Canadian Environmental Assessment Agency

Canadian Environmental Assessment Act

Replacement Class Screening Report: Special Events in the National Historic Sites of Canada in Eastern Newfoundland — Public notice 155

Canadian International Trade Tribunal

Appeal No. AP-2004-018R — Decision 452

Appeal No. AP-2006-033 — Decision 645

Appeal No. AP-2006-048 — Decision 453

Appeal No. AP-2006-052 — Decision 277

Appeal No. AP-2006-057 — Decision 278

Appeal No. AP-2006-059 — Decision 278

Appeal Nos. AP-2006-036 and AP-2006-037 — Decision 453

Architect and engineering services — Determination 10

Biological control of biting insects — Inquiry 586

Carbon steel welded pipe — Commencement of preliminary injury inquiry 221

Construction services — Determination 11

EDP hardware and software — Inquiry 157, 378, 454, 647

Educational and training services — Withdrawal 457

Hot-rolled carbon steel plate — Orders 157

Hot-rolled carbon steel plate and high-strength low-alloy steel plate — Expiry of finding	645
Leasing or rental of facilities — Inquiry	379
Machinery and tools — Determination	12
Notice No. HA-2007-010 — Appeal	156
Notice No. HA-2007-011 — Appeal	193
Notice No. HA-2007-012 — Appeal	221
Notice No. HA-2007-013 — Appeal	277
Notice No. HA-2007-014 — Appeal	512
Polyester tuxedo facing	379
Professional, administrative and management support services — Determination	454
Seamless carbon or alloy steel oil and gas well casing — Finding	745
Structural tubing — Expiry of finding	513
Textured polypropylene multifilament yarn	587
Three-layer outerwear fabric — Commencement of investigation — Revised notice	9
Xanthates — Notice	648

Canadian Radio-television and Telecommunications

Commission

Addresses of CRTC offices — Interventions 12, 77, 158, 194, 223, 279, 379, 455, 515, 587, 648, 745, 908

Decisions

2007-410-1	13
2007-415-1	516
2007-418-1	13
2007-428 to 2007-432	13
2007-433 to 2007-435	78
2008-1	79
2008-2	79
2008-2-1	224
2008-3	159
2008-4 to 2008-11	195
2008-12 to 2008-17	224
2008-18 to 2008-22	279
2008-23 to 2008-26	380
2008-27 to 2008-30	456
2008-31 to 2008-43	516
2008-44 to 2008-50	588
2008-51 to 2008-59	649
2008-53-1	746
2008-54-1	746
2008-60	746
2008-61	746
2008-62 to 2008-64	909

Public hearings

2007-10-5 — Notice of consultation and hearing — Review of the regulatory frameworks for broadcasting distribution undertakings and discretionary programming services	746
2007-15-1 — Notice of consultation and hearing	225
2007-16-1	14
2007-17-1	79
2007-17-2 — Notice of consultation and hearing	225
2007-17-3 — Notice of consultation and hearing	518
2007-18	14
2007-18-1 — Notice of consultation and hearing	159
2007-18-2 — Notice of consultation and hearing	196
2007-18-3 — Notice of consultation and hearing	196
2007-18-4 — Notice of consultation and hearing	197
2007-18-5 — Notice of consultation and hearing	518

2007-19.....	19	WPS Canada Generation, Inc. — Application to export electricity to the United States	281
2007-19-2 — Notice of consultation and hearing.....	589		
2008-1 — Notice of consultation and hearing	909		
Public notices			
2007-139-1 — Extension of deadline for comments — Call for comments on ways to streamline the determination of the allocation of the value of the transaction in changes in the effective control of a broadcasting undertaking	19		
2007-142.....	20		
2007-143.....	79		
2008-1 — Call for comments on the policy regarding the broadcast of hits by FM radio stations	80		
2008-2 — Notice of consultation.....	160		
2008-3 — Notice of consultation.....	197		
2008-4 — Regulatory policy — Diversity of voices	198		
2008-5 — Regulatory policy — Journalistic Independence Code.....	198		
2008-6 — Notice of consultation — Call for comments on the public disclosure of aggregated financial data for large ownership groups of over-the-air television and radio broadcasters.....	198		
2008-7 — Notice of consultation.....	199		
2008-8 — Regulatory policy — Revised lists of eligible satellite services — Annual compilation of amendments	199		
2008-9 — Regulatory policy — Amendments to the Broadcasting Distribution Regulations — Implementation of the Exemption order respecting certain third-language television undertakings.....	200		
2008-10 — Notice of consultation.....	225		
2008-11 — Notice of consultation.....	226		
2008-11-1 — Notice of consultation	381		
2008-12 — Notice of consultation.....	280		
2008-13 — Notice of consultation.....	457		
2008-14 — Information bulletin — Applications processed pursuant to the streamlined procedure	519		
2008-15 — Notice of consultation.....	519		
2008-16 — Notice of consultation — Call for comments on the definition of emerging Canadian artists on commercial radio	589		
2008-17 — Notice of consultation.....	650		
2008-18 — Notice of consultation.....	651		
2008-19 — Broadcasting Licence Fees — Part I.....	651		
2008-20 — Notice of consultation.....	747		
2008-21 — Notice of consultation.....	747		
2008-22 — Notice of consultation.....	749		
2008-23 — Regulatory policy — Equitable Portrayal Code.....	914		
Hazardous Materials Information Review Commission			
Hazardous Materials Information Review Act			
Decisions and orders on claims for exemption	226		
Filing of a claim for exemption	241		
NAFTA Secretariat			
Certain softwood lumber products from Canada — Completion of panel review	20		
National Energy Board			
New Brunswick System Operator — Application to export electricity on an emergency basis to the United States	652		
Sempra Energy Trading (Calgary) ULC — Application to export electricity to the United States	750		
SYNERGY Power Marketing Inc. — Application to export electricity to the United States	200		
Twin Cities Power — Canada, ULC — Application to export electricity to the United States	751		
		Patented Medicine Prices Review Board Patent Act Hearing	752
		Public Service Commission	
		Public Service Employment Act	
		Permission and leave granted Embaie, Michael	381
		Permission conditional on leave of absence without pay granted Glémaud, Patrick.....	201
		Permission granted Atwater, Wayne	752
		Berls, Marion	382
		Diamond, Juanita	457
		Durrani, Raymond Wallace.....	246
		McConaghy, Scott.....	520
		GOVERNMENT HOUSE	
		Awards to Canadians	181
		Canadian Bravery Decorations	610
		Canadian Heraldic Authority (The) — Commissions of office	552
		Canadian Heraldic Authority (The) — Confirmations of blazons	551
		Canadian Heraldic Authority (The) — Grants, registrations and confirmations	550
		Meritorious Service Decorations	172, 472
		Military Valour Decorations.....	172
		Order of Canada (The).....	254
		Order of Merit of the Police Forces (The)	840
		Order of Military Merit.....	470
		GOVERNMENT NOTICES	
		Environment, Dept. of the	
		Canadian Environmental Protection Act, 1999	
		Ministerial Condition No. 15001	2
		Notice of intent to amend the Phosphorus Concentration Regulations	329
		Notice of intent to establish a program under section 322 of the Canadian Environmental Protection Act, 1999 to allocate credits for early action taken to reduce greenhouse gas emissions	632
		Notice with respect to Batch 5 Challenge substances	311
		Notice with respect to certain high priority petroleum substances	553
		Notice with respect to reporting of greenhouse gases (GHGs) for 2008	330
		Notice with respect to substances in the National Pollutant Release Inventory for 2007 — Amendment ...	338
		Notice with respect to substances in the National Pollutant Release Inventory for 2007 — Amendment (<i>Erratum</i>)	740
		Notice with respect to substances in the National Pollutant Release Inventory for 2008.....	340
		Order 2007-66-12-02 Amending the Non-domestic Substances List.....	566
		Order 2007-66-12-03 Amending the Non-domestic Substances List.....	567
		Order 2007-87-10-02 Amending the Non-domestic Substances List.....	68
		Order 2007-87-11-02 Amending the Non-domestic Substances List.....	262
		Order 2007-87-12-02 Amending the Non-domestic Substances List.....	568

Permit No. 4543-2-02892	860	Publication after screening assessment of a substance — Oxirane, ethyl- (Ethylloxirane), CAS No. 106-88-7 — Specified on the Domestic Substances List [subsection 77(1) of the Canadian Environmental Protection Act, 1999].....	108
Permit No. 4543-2-03422, amended	88	Publication after screening assessment of a substance — Oxirane, methyl- (Methylloxirane), CAS No. 75-56-9 — Specified on the Domestic Substances List [subsection 77(1) of the Canadian Environmental Protection Act, 1999].....	106
Permit No. 4543-2-03447	88	Publication after screening assessment of a substance — Peroxide, (1,1,4,4-tetramethyl-1,4-butanediyl)bis[(1,1-dimethylethyl)] (DMHBP), CAS No. 78-63-7 — Specified on the Domestic Substances List [subsection 77(1) of the Canadian Environmental Protection Act, 1999].....	89
Permit No. 4543-2-03448	182	Publication after screening assessment of a substance — Peroxide, (1,1,4,4-tetramethyl-2-butyne-1,4-diyl)bis[(1,1-dimethylethyl)] (DMBP), CAS No. 1068-27-5 — Specified on the Domestic Substances List [subsection 77(1) of the Canadian Environmental Protection Act, 1999].....	91
Permit No. 4543-2-03449	611	Publication after screening assessment of a substance — Peroxide, (3,3,5-trimethylcyclohexylidene)bis[(1,1-dimethylethyl)] (DBTMC), CAS No. 6731-36-8 — Specified on the Domestic Substances List [subsection 77(1) of the Canadian Environmental Protection Act, 1999].....	94
Permit No. 4543-2-03450	612	Publication after screening assessment of a substance — Propanedinitrile, [[4-[[2-(4-cyclohexylphenoxy)ethyl]ethylamino]-2-methylphenyl]methylene]- (CHPD), CAS No. 54079-53-7 — Specified on the Domestic Substances List [subsection 77(1) of the Canadian Environmental Protection Act, 1999].....	96
Permit No. 4543-2-04318	424	Publication after screening assessment of a substance — 1,4-Benzenediol (1,4-benzenediol), CAS No. 123-31-9 — Specified on the Domestic Substances List [subsection 77(1) of the Canadian Environmental Protection Act, 1999].....	118
Permit No. 4543-2-04319	425	Publication after screening assessment of a substance — 2-Naphthalenecarboxamide, N-[4-(acetylamino)phenyl]-4-[[5-(aminocarbonyl)-2-chlorophenyl]azo]-3-hydroxy- (Pigment Orange 38), CAS No. 12236-64-5 — Specified on the Domestic Substances List [subsection 77(1) of the Canadian Environmental Protection Act, 1999].....	98
Permit No. 4543-2-04320	475	Publication after screening assessment of a substance — 2-Naphthalenecarboxamide, 4-[[5-[[4-(aminocarbonyl)phenyl]amino]carbonyl]-2-methoxyphenyl]azo]-N-(5-chloro-2,4-dimethoxyphenyl)-3-hydroxy- (Pigment Red 187), CAS No. 59487-23-9 — Specified on the Domestic Substances List [subsection 77(1) of the Canadian Environmental Protection Act, 1999].....	103
Permit No. 4543-2-04321	427	Publication of results of investigations and recommendations for the substance — 1,2-Benzenediol (1,2-benzenediol), CAS No. 120-80-9 — Specified on the Domestic Substances List [paragraphs 68(b) and (c) of the Canadian Environmental Protection Act, 1999].....	116
Permit No. 4543-2-04322	476	Finance, Dept. of	
Permit No. 4543-2-04323	429	Bank of Canada, financial statements (year ended December 31, 2007) — Financial reporting responsibility.....	842
Permit No. 4543-2-04323, amended	614	Canada—Mexico Tax Convention Act, 2006	
Permit No. 4543-2-04325	478	Coming into force of a tax treaty	184
Permit No. 4543-2-04326	480		
Permit No. 4543-2-06485	258		
Permit No. 4543-2-06486	259		
Permit No. 4543-2-06487	261		
Permit No. 4543-2-06488	614		
Permit No. 4543-2-06489	616		
Permit No. 4543-2-06490	619		
Permit No. 4543-2-06491	621		
Permit No. 4543-2-06492	623		
Permit No. 4543-2-06493	862		
Permit No. 4543-2-06494	624		
Permit No. 4543-2-06495	627		
Permit No. 4543-2-06497	481		
Permit No. 4543-2-06498	483		
Permit No. 4543-2-06499	484		
Permit No. 4543-2-06500	630		
Permit No. 4543-2-06501	863		
Permit No. 4543-2-06508	865		
Significant New Activity Notice No. EAU-395	69		
Significant New Activity Notice No. EAU-396	70		
Significant New Activity Notice No. 14236a (variation to Significant New Activity Notice No. 14236).....	72		
Significant New Activity Notice No. 14892	183		
Significant New Activity Notice No. 14978	263		
Waiver of information requirements for the manufacture or import of substances new to Canada.....	866		
Migratory Birds Convention Act, 1994			
Notice of intent	633		
Environment, Dept. of the, and Dept. of Health			
Canadian Environmental Protection Act, 1999			
Notice of fifth release of technical information relevant to substances identified in the Challenge	306		
Notice of identification of the sixth batch of substances in the Challenge	327		
Notice of identification of the sixth batch of substances in the Challenge (<i>Erratum</i>)	486		
Publication after screening assessment of a substance — Benzene, 1,3-diisocyanatomethyl- (TDI mixed isomers), CAS No. 26471-62-5 — Specified on the Domestic Substances List [subsection 77(1) of the Canadian Environmental Protection Act, 1999].....	110		
Publication after screening assessment of a substance — Benzenesulfonic acid, 4-[[3-[[2-hydroxy-3-[[4-(4-methoxyphenyl)amino]carbonyl]-1-naphthalenyl]azo]-4-methylbenzoyl]amino]-, calcium salt (2:1) (Pigment Red 247:1), CAS No. 43035-18-3 — Specified on the Domestic Substances List [subsection 77(1) of the Canadian Environmental Protection Act, 1999].....	101		
Publication after screening assessment of a substance — Naphthalene, CAS No. 91-20-3 — Specified on the Domestic Substances List [subsection 77(1) of the Canadian Environmental Protection Act, 1999].....	114		

Statement		Bolduc, Alain	742
Bank of Canada, balance sheet as at		Bondar, Arthur Ronald.....	123
December 31, 2007	190	Bonneau, Jean-Guy	742
January 31, 2008	375	Bossenmaier, Greta	569
February 29, 2008	639	Bosveld, Edward J.	440
Foreign Affairs and International Trade, Dept. of		Boswell, R. Cary	125
Notice of intent to conduct a Strategic Environmental		Bouchard, Luc Roch	740
Assessment of a Free Trade Agreement between		Boucher, Audrey	444
Canada and the Hashemite Kingdom of Jordan	487	Bouchir, Bryana	440, 444
North American Free Trade Agreement		Boudreault, Alcide	741
Rules of Procedure for Article 1904 Binational Panel		Boyer, Yvonne	438
Reviews	869	Bracken-Horrocks, Stan	438
Health, Dept. of		Bragdon, Richard	441
Controlled Drugs and Substances Act		Brewer, Montie	439
Notice to interested parties — Proposal regarding the		Brubaker, Elizabeth.....	442
regulation of tramadol under the Controlled Drugs and		Bujold, Guy.....	123
Substances Act (CDSA) and its Regulations	212	Burgener, Mary Jocelyn	570
Food and Drugs Act		Burley, Barbara	438
Food and Drugs Regulations — Amendment	489	Caceres Caceres, Claudia Patricia	740
Notice of Intent — Food and Drug Regulations —		Callon, James Douglas.....	740
Project No. 1554 — Schedule F.....	121	Carli, Maureen Elizabeth	123
Notice of Intent — Food and Drug Regulations —		Caron, Isabelle	440, 444
Project No. 1584 — Schedule F.....	490	Carpenter-Gunn, Kim A.	573
Indian Affairs and Northern Development, Dept. of		Carr, Glenna	123
Canada Petroleum Resources Act		Carrigan, Victor Russell.....	573
2008 Calls for Bids: Central Mackenzie Valley and		Caulfield, Sean Taft	443
Beaufort Sea/Mackenzie Delta.....	264	Chalifoux, Marie	444
Northwest Territories and Nunavut Mining Regulations		Chamberlain, Mark Jeffrey	441
Prospecting permits	430	Charron, Claude-Yves.....	740
Industry, Dept. of		Chartrand, Pauline.....	444
Appointments		Chartrand, Pierre	438
Afshin-Jam, Nazanin.....	437	Chénard, Guillaume	444
Akhavan, Payam	741	Chiasson, Basile	443
Albertyn, Christopher James	573	Choquette, Pierre.....	570
Alferez, Patricia	123	Chotalia, Shirish P.	438
Allan, J. Stephens.....	740	Clarke, Dan	440
Allard, Granville Martin	123	Clarke, The Hon./L'hon. Lorne O.	439
Allen, Nancy	444	Clement, Christen	444
Allison, Scott.....	570	Cochran, Douglas Scott.....	440
Ally, Sherri.....	440, 444	Corkery, J. Christopher	573
Anderson, Carol Jean	570	Cossette, Marc.....	444
Armstrong, Marnie.....	440	Cossette, Marie-Claude	439
Arslanian, Abel-Claude.....	123	Côté, The Hon./L'hon. Jean E. L.	570
Asselin, Anne-Marie	442	Craigie, Kathy	444
Auditor General of Canada/Vérificateur général du		Crosbie, The Hon./L'hon. John Carnell	123
Canada	123	Cunningham, Dianne	438
Awan, Mahmood Ahmed.....	570	Cura, Ivor Gregory	571
Baird, Robin	438	Dale, Anthony John	442
Balazic, Betty.....	444	Dawson, Richard Adam	741
Band, Lawrence L.	741	Day, Kerry Colleen	443
Bates, Paul Kevin.....	443	de Chazal, Robert Marc	570
Bauman, The Hon./L'hon. Robert James	569	Dean, Kelliann	740
Baxter, Judith	123	Deck, Philip	569
Beauchesne, Normand "Rusty"	442	Degroot, Beverly Gail	439
Bédard, Marie-Josée.....	443	DeGuire, Patricia Esther	440
Bélanger, Réjean.....	438	Deloitte &/et Touche LLP.....	439
Bélisle, Sophie	440, 444	Deloitte &/et Touche LLP/s.r.l.	570
Bell, Sandi.....	438	des Greniers, Lise.....	439
Belzile, Caroline	440	Désir, Sherley.....	444
Bergeron, Lise.....	572	Dewar, Veronica N.	570
Beveridge, Duncan R.	740	Dickenson, Alison.....	444
Binder, Michael.....	437	Dion, Pierre R.	442
Black, Linda	570	Dionne, Rachel	438
Blais, Réal	439	Dionne, Zoël R.	123
Blais, Richard.....	440	Dirksen, Mary Jean	439
Blais, The Hon./L'hon. Pierre.....	569	Doiron, Léo Joseph	570
Blatz, James	569	Donnan, Marjorie.....	442

Dover, Mildred Alice	441	Henley, Brian A.	569
Driedger, Grant Matthew	570	Hermanson, Elwin.....	124
Dubé, J. Paul	570	Hill, Tom.....	438
Dubé, Micheline.....	439	Hogan, Barry A.	741
Dubreuil, Luc	741	Hogan, Robert J.	741
Dufour, Geoffrey D.	570	Houlden, Gordon.....	571
Dufresne, Vinca	440, 444	Houle, Annette	444
Dulac, Julie	444	Howell, Ted	570
Dunstan, David Peter	439	Humphries, Eleanor D.	444
Duprat, Suzanne France	571	Hurst, James Frederick.....	123
Dupuis, François	742	Hutchison, Linda.....	440
Eadie, Dennis Beecher	438	Hyslop, Linda Sidney	439
Entner, Shelby Nicole	438	Jaenen, Teresa Diane.....	571
Epstein, The Hon./L'hon. Gloria J.	124	James, David Patrick.....	572
Eveleigh, Julie C.	440	Jenkins, P. Thomas	444
Fadel, Thérèse.....	440	Jenkins, The Hon./L'hon. David H.	441, 571
Fawcett, Sue.....	741	Jennings, John N.	742
Fenlon, Lauri Ann.....	444	Johnston, Andrew James	443
Ferrante, Angela.....	444	Johnston, Brian K.	441
Filliter, George P. L.	124	Jolette, Denis.....	442
Flemming, Danielle.....	444	Jolicoeur, Alain	438
Flemming, Jeanne M.	571	Kalman, Harold D.	571
Fontaine, Gérald Raymond	741	Kamal, Anil.....	444
Fontaine, Sylvie	571	Kassamali, Zulfikarali	441
Forest, Normand	440	Kay, Robert C.	123
Forsey, Dian J.	741	Kelly, Kevin.....	444
Foster, Elizabeth Mary	741	Kennedy, Paul E.	124
Fotheringham, Tara Tootoo	571	Khayou, Fatiha	444
Fournier, Roch A.	741	Kierans, Thomas Edward	444
Galbraith, Lauria Anne	443	Knowles, Douglas I.	441
Gaul, Geoffrey R. J.	444	Kovacic, Suzana.....	442
Gauthier, Jacques	741	KPMG.....	441, 572
Gelman, Stanley.....	438	Kritsch, Ingrid Diana.....	571
Geoffroy, Jocelyn.....	571	Labelle, Benoit.....	444
George-Wilson, Leah.....	570	Lafond, Lester David	741
Giguère, Guy.....	443	Lafrance, Joseph William Roland	571
Gill, The Hon./L'hon. John J.	440	Lafrenière, Julie	440, 444
Gilmore, Cordelia A.	573	Lal, Stindar (Stien) K.	437
Girard, Mario	742	Lapointe, Gilles.....	440
Giraud, Thomas Sewell Byng	124	Lavack, Anne M.	441
Giroux, Robert	443	Le Gal, Alain.....	444
Gobeil, Marc	440	LeBlanc, James P.	440
Goldberg, Michael A.	570	Ledohowski, Leo.....	569
Gosselin, Hélène	571	Lefebvre, Sylvain	439
Gower, Neil.....	571	Legere, Gerald.....	439
Green, The Hon./L'hon. J. Derek.....	124, 571	Leggett, Sheila A.	441
Gregan, Larry Blaine.....	572	Leitch, Khristinn Kellie.....	442
Grégoire, Stéphane.....	571	Lemoine, Robert	444
Griffin, Susan A.	573	Lemon, Gordon D.	125
Grossi, Danny	438	Leroux, Louise-Émilie	440, 444
Groulx, Marie Anne Louise Hélène	123	Letourneau, Nicole Lynn	438
Gryfe, John Howard.....	123	Lévesque, Sylvie	440
Guibeault, Jean.....	741	Lewandowski, Roger Edward	438
Guignard, Marc R.	124	Li, Ki Kit	438
Hadaya, Marie-Josée.....	440	Lindenbach, Juliann	442
Hall, Brenda Rose	441	Lockhart, Nancy.....	124
Hamblin, Mary DeWitt	123	LoForti, Cynthia Louise.....	571
Hamelin, Michael.....	440	Loveless, Marilyn	742
Harker, Herbert John.....	572	Lovett, Deborah K.	573
Harvey, Ghislain	440	Low, George	443
Hawco, Caron	573	Lunny, James Hugh	123
Hébert, J. Diane.....	442	Lustig, Edward Peter.....	572
Hebert, Peter	444	MacArthur, Douglas Malcolm	572
Heeney, Denise	440	MacDiamid, Hugh.....	123
Helin, Calvin Darrell.....	572	MacDonald, Angus Anselm	571
Hénault, Philippe Gérard	741	Maher, Edmond Fraser.....	441
Hendrick, Peter	438	Malone, David.....	572

Manderscheid, Donald J.	123	Robinson, R. Gary.....	441
Manfredi, Christopher.....	444	Rooney, William C.	443
Marchand, Cléo.....	742	Roscoe, The Hon./L'hon. Elizabeth A.	124
Marsan, Jean-Claude.....	571	Roston, Gordon.....	573
Mazerolle, Jerry.....	124	Rousseau, Marc.....	442
McClellan, Shirley.....	572	Roy, Claude.....	443
McDevitt, Gordon Richard.....	439	Roy, Sylvie.....	444
McGaw, Richard.....	569	Rudick, Warren M.	443
McGraw, Louis-Philippe.....	442	Russon, G. Neil.....	443
McInnis, Thomas Johnson.....	443	Samatar, Saeed.....	444
McKnight, The Hon./L'hon. Bill.....	742	Samoisette, Line.....	573
McNeil, Mary.....	570	Saroli, Pasquale Michaele.....	439
McQuaid, The Hon./L'hon. John A.	742	Saxton, Andrew.....	123
McQuaid, The Hon./L'hon. John.....	441	Schloegl, Andrea Erika.....	740
McQueen Shaver, Donald.....	570	Schmidt Pankratz, David.....	572
McRae, Gordon Allan.....	442	Scott, André F.	439
Michaud, Nelson.....	444	Scott, John Gordon.....	438
Milburn, Douglas I.	439	Seiling, Rod A.	439
Mitchell, Brian.....	570	Setton-LeMar, Dominique.....	441
Mitchell, John K.	572	Shah, Rasik.....	441
Monteith, William Russell.....	124	Shaw, Ann C.....	741
Montgomery, Brent W.	572	Shaw, Sam.....	123
Morin, Normand.....	571	Sheikh, Munir.....	573
Morriss, Randolph Kerry.....	443	Shepherd, Glen Gordon.....	572
Moss, Judy.....	440	Sheppard, John Donald.....	438
Mowatt, Gerald Ross.....	570	Sherling, Ingrid.....	440, 444
Mulroney, David.....	441	Simard, Louis.....	571
Murchison, Patrick Leigh.....	438	Sinclair, Helen.....	438
Murphy, Ann.....	444	Skiffington, Lois Tesluk.....	444
Murphy, Paulette.....	440	Smirle, William.....	442
Nadeau, Charles.....	444	Smith, Faye Helen.....	444
Nadeau, Georges.....	443	Smith, Jacqueline.....	440, 444
Nainaar, Marge.....	570	Smith, Kevin P. D.	124
Nott, Gary.....	741	Smith, Ronald E.	438
O'Leary, Theresa M.	439	Sorocky, Stephen J.	123
O'Marra, Alfred J.	125	Speck, Kelly-Ann.....	442
O'Neil, Maureen.....	572	Spencer, Thomas R.	438
O'Rielly, Albert Lawrence.....	570	Stewart, Loree.....	571
Oliphant, The Hon./L'hon. Jeffrey.....	442	Stewart, Penelope.....	444
Pallister, Alfred Ernest.....	437	Stoffman, Larry.....	440
Palmer, Richard Andrew.....	438	Strathy, George R.	125
Paquet, Renaud.....	443	Sutherland, David A.	571
Patrone, Marc.....	572	Taillefer, Renée.....	440, 444
Pearlman, Paul J.	444	Tanguay, Jacques.....	443
Perkins, Rick.....	572	Tepper, Elliot.....	741
Pichette, Mary.....	442	Tétrault, Laurent Gérard.....	741
Pollak, Andra M.	573	Théberge, Pierre.....	125
Ponack, Allen.....	573	Therrien, Ann.....	444
Ponting, Arlene.....	124	Thomas, The Hon./L'hon. Bruce G.	573
Porter, Anna.....	438	Thomlinson, William (Bill).....	438
Poulin, Côte.....	439	Thong, Pinou.....	439
Price, Randy.....	741	Tomazos, Konstantinos.....	570
Qadeer, Nadra S.	440	Tonks, Kristen.....	440, 444
Qiao, Shuang.....	439	Topolniski, Daniel.....	443
Quigg, The Hon./L'hon. Kathleen A.	742	Tremblay, Normand.....	125
Rangan, Veda.....	741	Trotter, The Hon./L'hon. Gary T.	573
Rankin Nash, Erin.....	573	Trowbridge, Chris.....	442
Reeves, Gloria Joan.....	570	Tshisungu Wa Tshisungu, José.....	441
Reimnitz, Steve J.	124	Turgeon, Karine.....	440, 444
Richard, The Hon./L'hon. Guy.....	443	Uppal, Atam.....	741
Richards, John Guyon.....	441	Valcour, Gary F.	125
Richards, Laura Jean.....	441	Velghe, Mireille.....	444
Rigby, Stephen.....	573	Volpentesta, Berto.....	441
Rix, Craig Stuart.....	443	Wallace, Peter M.	445
Robb, Barrie.....	741	Warrack, Allan A.	442
Robertson, Christopher Dale.....	438	Waters, James Arthur.....	741
Robinson, Harold Emile.....	439	Waters, James W.	741

White, Ian.....	445	Partner Reinsurance Company Ltd. and Partner	
Whitmore, Peter A.	742	Reinsurance Europe Limited — Orders to insure in	
Wilson, Darla A.	125	Canada risks	189
Wood, David.....	572	Trust and Loan Companies Act	
Woof, Elaine Margaret.....	438	BMO Mortgage Corp. — Letters patent of incorporation...	269
Yamauchi, Keith D.	123	State Street Trust Company Canada — Letters	
Zealand, Gordon	443	patent of amalgamation and order to	
Zinn, Russel W.	573	commence and carry on business.....	270
Zwicker, Jerome S.	442	Valiant Trust Company — Letters patent of continuance	
Canada Corporations Act		and order to commence and carry on business.....	270
Application for surrender of charter.....	3, 213, 493, 899	Supreme Court of Canada	
Letters patent	4, 213, 493, 900	Supreme Court Act	
Supplementary letters patent.....	6, 216, 495, 901	Session advanced	635
Supplementary letters patent — Name		Transport, Dept. of	
change	7, 216, 496, 902	Canada Marine Act	
Electricity and Gas Inspection Act		Halifax Port Authority — Supplementary letters patent	138
Delegation of authorities by the President of		Vancouver Fraser Port Authority — Supplementary	
Measurement Canada	742	letters patent	903
Investment Canada Act		Canada Shipping Act, 2001	
Amount for the year 2008.....	185	Eastern Canada Response Corporation Ltd.....	635
Radiocommunication Act		Treasury Board	
DGRB-002-08 — Conditions of licence for mandatory		Financial Administration Act	
roaming and antenna tower and site sharing and to		Occupational group definitions.....	370
prohibit exclusive site arrangements	574	MISCELLANEOUS NOTICES	
SMSE-003-08 — Release of Issue 3 of RSS-192.....	185	A	
SMSE-004-08 — Proposed Revisions to the Frequency		Adventure Bay Charters, small boat marina in	
Plan for Public Safety in the Band 700 MHz	125	Long Pond Harbour, N.L.	202
SMSE-006-08 — Releasing of new SRSP-513,		Alberta Infrastructure and Transportation	
SRSP-514, RSS-112, RSS-139 and amendment of		construction of a bridge structure over the	
SRSP-510 and RSS-133.....	445	Athabasca River, Alta.	247
SMSE-007-08 — Extension to the comment period for		temporary, moving scaffolding below a bridge over the	
the consultation paper entitled Proposed Revisions		Clearwater River, Alta.	591
to the Frequency Plan for Public Safety in the		weirs and Western Headworks Diversion Structure in the	
Band 700 MHz	633	Bow River, Alta.	654
Notice of Vacancies		Alliance canadienne des responsables et des enseignantes	
Canadian Centre on Substance Abuse	497	et enseignants en français langue maternelle (L'),	
Canadian Commercial Corporation	126	surrender of charter.....	161
Canadian Nuclear Safety Commission	368	Ami(e)s des Coeurs de Jésus et de Marie (Les), relocation	
Defence Construction (1951) Limited	499	of head office	458
NAFTA Secretariat, Canadian Section	217	Aqua Fish Farms Ltd., new site for marine aquaculture	
National Parole Board.....	128	site PE-0415 in Pocologan, N.B.	247
Office of the Commissioner of Lobbying.....	136	Aquador Oysters Inc., mollusc culture in suspension in the	
Office of the Comptroller General	186	Saint-Charles River, N.B.	161
Senate of Canada	74	Association des Condos du Lac Brome (L'), relocation of	
Standards Council of Canada.....	501	head office	521
Public Safety and Emergency Preparedness, Dept. of		Atlantic Planners Institute, relocation of head office.....	81
Criminal Code		AXA Corporate Solutions Assurance, release	
Designation as fingerprint examiner.....	634	of assets.....	383, 458, 521, 591
Superintendent of Financial Institutions, Office of the		B	
Bank Act		Banff, Town of, pedestrian bridge over the Bow River,	
Bank West — Letters patent of amalgamation and order		Alta.	660
to commence and carry on business.....	188	BC Hydro, fish traps in the Coquitlam River, B.C.	22
DirectCash Bank and Equity Development Bank —		Beaulac-Garthby, Municipalité de, floating breakwater in	
Letters patent of incorporation (<i>Erratum</i>)	634	Aylmer Lake, Que.	918
DirectCash Bank/Banque DirectCash — Order to		Benoit, Noël, and Bruno Benoit, aquaculture site MS-1216	
commence and carry on business	268	for the cultivation of molluscs using suspended culture in	
Merrill Lynch International Bank Limited — Order		Tabusintac Bay, N.B.	757
permitting a foreign bank to establish a branch in		British Columbia, Ministry of Transportation of	
Canada and order to commence and carry on		Cedar Creek No. 1 Bridge No. 1218 over the	
business by an authorized foreign bank	268	Skagit River, B.C.	384
Schedules I, II and III	503	Deroche Bridge No. 232, Dewdney Bridge No. 596 and	
Insurance Companies Act		Shook Bridge No. 885, B.C.	385
Cardif-Assurances Risques Divers, Cardif Assurance			
Vie and Triton Insurance Company — Orders to			
insure in Canada risks	269		

Grant Road No. 4 North Bridge over Bella Coola Slough, B.C.	385	various works at White Head, N.B.	285
Miami River Bridge over the Miami River, B.C.	917	Fondation Patrick Roy, surrender of charter.....	204
Skagit River No. 1 Bridge No. 1215 over the Skagit River, B.C.	386	G	
C			
Canada Language Council, surrender of charter.....	915	Gem-Fab Industries Inc., installation of a waterwheel electric generator in Beaver Creek, Ont.	524
Canadian Academy of Travel & Tourism, surrender of charter	654	Gordon Yacht Harbour Marina, ice protection for the marina structures in the Big Bob Channel, Ont.	248
CANADIAN ASSOCIATION OF CAMPUS COMPUTER STORES (THE), surrender of charter	458	Grand River Conservation Authority, safety boom and existing dam (Woolwich Dam) across Canagagigue Creek, Ont.	204
Canadian Association of Chinese Language Schools (The), relocation of head office	654	GROWING FAMILY FOUNDATION OF CANADA, surrender of charter.....	383
CANADIAN ASSOCIATION OF LOCAL GOVERNMENT AUDITORS (CALGA), relocation of head office	248	H	
CANADIAN ASSOCIATION OF PENSION SUPERVISORY AUTHORITIES, surrender of charter.....	915	Halton Hills, Town of, rehabilitation of Glen Williams Bridge No. 3 over the Credit River, Ont.	759
Canadian Association of Pharmacy Technicians Inc., relocation of head office	754	HERSCHEL SEGAL FAMILY FOUNDATION, surrender of charter.....	592
Canadian Council of Human Resources Associations, relocation of head office	283	Huron, The Corporation of the County of, repairs to a bridge over the Ausable River, Ont.	459
Canadian Culinary Federation (The), relocation of head office.....	655	I	
Canadian Inbound Tourism Association (Asia Pacific), relocation of head office	916	Imagine Equity! Pathways to Participation, relocation of head office	249
Canadian Pain Coalition (The), relocation of head office.....	592	IMS: Intelligent Manufacturing Systems, surrender of charter	163
Canadian Recreation Facilities Council, relocation of head office.....	202	Institut Canadien des Végétaux Thérapeutiques inc., relocation of head office	22
Canadian Zurkhaneh Sports Federation, relocation of head office.....	283	Institut des initiatives stratégiques en recherche et en développement, surrender of charter.....	461
Carroll, John P., wharf in Half Moon Cove, N.S.	82	J	
Charis Ministries Int'l Inc., relocation of head office.....	521	Jade's KIDS Foundation (Kids Independent of Drugs), relocation of head office	383
Chemainus Quay & Marina Complex Ltd., foreshore fill, marina and breakwater in Chemainus Bay, B.C.	81	Jameson International Foreign Exchange Corporation, letters patent of continuance	592, 658, 755, 917
Comfort & Joy Doula Association, surrender of charter	522	JU-LIS DELIGHTS, surrender of charter.....	205
CORE Homeless Association, surrender of charter.....	916	K	
D			
Dawson Citizens Improvement Association, breakwater in Meldrum Bay Harbour, Ont.	459	Kelly Cove Salmon Ltd., aquaculture site in Shelburne Harbour, N.S.	658
DEWDNEY FAMILY CHARITABLE FOUNDATION, relocation of head office	81	Kennedy, Brice James, wharf and breakwater in Ship Harbour, N.S.	283
Disabled Peoples' International, relocation of head office	285	L	
Dominion Atlantic Railway Company (The), annual meeting	592, 657, 754, 917	Lambton, County of, erosion protection works associated with the Heamen-Henderson Bridge over the Ausable River, Ont.	655
Domtar Inc., bridge over the Grassy River, Ont.	657	M	
Dorion, Township of, rehabilitation of a bridge over Coldwater Creek, Ont.	287	Maillet, Charles, mollusc culture in suspension in Cocagne Harbour, N.B.	202
Durham, The Regional Municipality of, rehabilitation of a bridge over the Talbot River, Ont.	758	Mailman & Kelley Marine Limited, wharf in Mahone Bay, N.S.	286
E			
Education for Peace - Canada, relocation of head office	82	Melanson, Paul, mollusc culture in suspension in Cocagne Harbour, N.B.	463
EMBASSY OF HOPE FOUNDATION, surrender of charter	285	Melford International Terminal Inc., container terminal wharf in the Strait of Canso, N.S.	593
F			
First Nations Confederacy of Cultural Education Centres, relocation of head office	460	Middle Bay Limited Partnership, various works in Middle Bay, Campbell River, B.C.	755
Fisheries and Oceans, Department of various works at Dennis Point, N.S.	523	Mississauga, City of, rehabilitation of the Barbertain Bridge over the Credit River, Ont.	521
various works at Little River Harbour, N.S.	284	Mississippi Valley Conservation Authority, replacement of the Morris Island Conservation Area Culvert on the Ottawa River, Ont.	205
various works at Lower East Pubnico, N.S.	524		
various works at Seacow Pond, P.E.I.	203		
various works at Victoria, P.E.I.	203		

Mulmur, Township of
 Mulmur Bridge No. 17 over the Pine River, Ont. 920
 replacement of Mulmur Bridge No. 18 over the
 Boyne River, Ont. 206

N

NATIONAL FOUNDATION FOR HEPATITIS-C (1998),
 relocation of head office 205
 National Mortgage Guaranty Holdings Inc., application to
 establish an insurance company..... 462, 659, 757, 919
 Nats’uju Dahk’e Association, surrender of charter..... 919
 Natures Sea Farms Inc.
 aquaculture site in Belle Bay, N.L. 387
 aquaculture site in Great Bay de l’Eau, N.L. 387
 New Brunswick, Department of Transportation of,
 Deer Island Ferry Wharf on Deer Island, N.B. 754
 Newfoundland and Labrador, Department of Transportation
 and Works of the Government of, structural plate pipe
 arch structure on the Salmon River, N.L. 656
 Newfoundland and Labrador Refining Corporation,
 clear-span bridge over the Come By Chance River,
 N.L. 388
 Newfoundland LNG Ltd., construction of three tanker
 berths and a tug basin at Grassy Point, N.L. 525
 Northern Harvest Sea Farms Inc., aquaculture sites in
 Fortune Bay, N.L. 388
 Northumberland, Corporation of the County of,
 rehabilitation of the Healey Falls Bridge over the
 Trent River, Ont. 162
 Northwest Territories, Department of Transportation,
 Government of the, bridge over the Kakisa River,
 N.W.T. 460

O

O.Y.B. Recreation Club Inc., surrender of charter 287
 Ontario, Ministry of Transportation of
 bridge over the Wolseley River, Ont. 286
 rehabilitation of the Carp River Bridge over the
 Carp River, Ont. 461
 rehabilitation (structural steel coating) of the
 Thessalon River Bridge over the Thessalon River,
 Ont. 756
 repairs to a bridge over Lake of Bays, Ont. 593
 repairs to a bridge over the Agawa River, Ont. 594
 repairs to a bridge over the Grand River, Ont. 287
 repairs to a bridge over the Spanish River, Ont. 594
 repairs to the Rouge River Bridge over the Rouge River,
 Ont. 461
 repairs to two bridges over the Lavase River and the
 Canadian Pacific Railway, Ont. 595
 steel repairs to a bridge over the Groundhog River, Ont. ... 659
 various works over Red Hill Creek, Ont. 918
 Ontario Power Generation Inc.
 Frederick House Lake Control Dam in the
 Frederick House River, Ont. 82
 Mistinikon Lake Control Dam in the Montreal River,
 Ont. 83
 Rabbit Lake Control Dam in the Matabitchuan River,
 Ont. 83
 Open Ocean Systems Inc., cage engineering site in
 Big Bay, N.B. 462
 ORDRE FRATERNEL DES CASTORS (L’), relocation of
 head office 206
 Ottawa, City of, rehabilitation of the Heron Road Bridge
 over the Rideau River and the Rideau Canal, Ont. 161

P

Pentecostal Fellowship of Churches and Ministers of
 Canada Inc., relocation of head office 163
 Pourat, Bijan, pedestrian bridge over a dredged channel of
 Nottawasaga Bay, Ont. 915
 Prince Edward Island, Department of Transportation and
 Public Works of
 Dunedin Bridge replacement project over the
 West River, P.E.I. 916
 replacement of the Montrose Bridge over the
 Kildare River, P.E.I. 655
 replacement of the Ross’ Corner Bridge over the
 Dunk River, P.E.I. 656
 Prince George, City of, Cameron Street Bridge over the
 Nechako River, B.C. 458

Q

Québec, Ministère des Transports du
 bridge over the Pikauba River, Que. 525
 construction of a bridge over the Kegaska River, Que. 756
 Québec, Ville de, water intakes in Sainte-Foy and in the
 St. Lawrence River, Que. 921

R

Red Leaves Development Inc., pedestrian bridge over an
 unnamed creek, Ont. 463
 Rio Tinto Alcan
 extension of two groynes in the township of
 Ashuapmouchouan, Que. 164
 extension of two groynes in the township of
 Métabetchouan, Que. 164
 installation of three geotubes and transformation of a
 conventional groyne in the township of Caron, Que. 165
 installation of two groynes in the township of Racine,
 Que. 163
 Robin Sharma Foundation for Children (The), relocation of
 head office 287
 Royal Nova Scotia Yacht Squadron, marina and mooring
 field in and on the Northwest Arm, N.S. 526

S

Saskatchewan Watershed Authority, small rock groynes in
 the Qu’Appelle River, Sask. 206
 Saskatoon, City of, pedestrian bridge and dock over the
 South Saskatchewan River, Sask. 162
 Scor Reinsurance Company (Canadian branch), Sorema
 North America Reinsurance Company (Canadian branch)
 and Scor Canada Reinsurance Company, assumption
 reinsurance transactions 464
 ScotDance Canada Association, relocation of head office 465
 Secret Place Christian Fellowship (The), relocation of head
 office 166
 S.H.A.R.E. Agriculture Foundation, relocation of head
 office 526
 Simcoe, County of, rehabilitation of the Kirkpatrick Bridge
 over the Nottawasaga River, Ont. 284
 SNC-Lavalin Environment Inc., replacement of the
 Ingramport Bridge over the Ingram River, N.S. 249
 SOLIDARITÉ ANGLAISIE NNE CANADA — HAITI,
 relocation of head office 249
 SOPHIA FUND (THE), surrender of charter 660
 South Stormont, The Township of, replacement of the
 McMillan Bridge over the Raisin River, Ont. 661

St. Clair, Township of, rehabilitation of the St. Clair Parkway Bridge over Talfourd Creek, Ont.	759
Steelhead Aggregates Ltd., bridge over Minto Channel, B.C.	166
Summit Power Corp, dam and related hydroelectric works in the Soo River, B.C.	758

T

Thibodeau, Léo, aquaculture sites in Tabusintac Bay, N.B.	383
Three Lakes Marina – Outfitter, relocation and addition to docks in and on Berthemet Lake, Que.	526
Toronto, City of, rehabilitation of the bridge over Mimico Creek, Ont.	522
Toronto, The Corporation of the City of, demolition and replacement of the Dundas Street West Bridge over the Humber River, Ont.	523
Townships Stage Inc., surrender of charter	288
Trans-Canada No. 1 West Association, surrender of charter	84
Triad Guaranty Insurance Corporation Canada, certificate of continuance.....	595, 661, 760, 921
Trust for Sustainable Forestry, relocation of head office.....	527

W

Wagner Ontario Forest Management Ltd., replacement of a bridge over the Mattawitchewan River, Ont.	662
Walter Bean Grand River Community Trails Foundation (The), surrender of charter	84
Waterloo, Region of, bridge over the Grand River, Ont.	660
Weyerhaeuser Canada Ltd., upgrades to a bridge over Bald Mountain Creek, Alta.	760
Whitby, Town of, rehabilitation of the Watson Street Bridge over Pringle Creek, Ont.	920
9026-8186 Québec inc., wharf in the Richelieu River, Que.	465
1647993 Ontario Limited, breakwater in Lake Scugog, Ont.	288

ORDERS IN COUNCIL**Canadian Heritage, Dept. of**

Broadcasting Act	
Order requesting the CRTC to issue a report to the Minister of Canadian Heritage providing recommendations on the Canadian Television Fund	466

PARLIAMENT**Chief Electoral Officer**

Canada Elections Act	
Coming into force	447
Deregistration of registered electoral district associations	192, 271, 904
Determination of number of electors (<i>Published as Extra Vol. 141, No. 8, on Friday, December 28, 2007</i>)	
Determination of number of electors (<i>Published as Extra Vol. 142, No. 1, on Monday, March 10, 2008</i>)	
Inflation adjustment factors	904
List of returning officers	141

Commissioner of Canada Elections

Canada Elections Act	
Compliance agreement	76

House of Commons

Filing applications for private bills (Second Session, Thirty-Ninth Parliament).....	8, 76, 141, 192, 220, 271, 377, 447, 507, 583, 641, 744, 904
--	--

Senate

Royal Assent	
Bills assented to	377, 447, 583, 744

PROPOSED REGULATIONS**Canada Post Corporation**

Canada Post Corporation Act	
Regulations Amending the Non-mailable Matter Regulations	529

Citizenship and Immigration, Dept. of

Immigration and Refugee Protection Act	
Regulations Amending the Immigration and Refugee Protection Regulations	597
Regulations Amending the Immigration and Refugee Protection Regulations (<i>Erratum</i>)	762
Regulations Amending the Immigration and Refugee Protection Regulations (Permanent Resident Cards).....	923
Regulations Amending the Immigration and Refugee Protection Regulations (PRRA)	927

Finance, Dept. of

Proceeds of Crime (Money Laundering) and Terrorist Financing Act	
Regulations Amending Certain Regulations Made Under the Proceeds of Crime (Money Laundering) and Terrorist Financing Act (2008-2)	664
Regulations Amending the Proceeds of Crime (Money Laundering) and Terrorist Financing Administrative Monetary Penalties Regulations.....	672

Fisheries and Oceans, Dept. of

Fisheries Act	
Regulations Amending the Metal Mining Effluent Regulations	291
Oceans Act	
Bowie Seamount Marine Protected Area Regulations.....	763

Great Lakes Pilotage Authority

Pilotage Act	
Regulations Amending the Great Lakes Pilotage Tariff Regulations	931

Health, Dept. of

Hazardous Products Act	
Regulations Amending the Consumer Chemicals and Containers Regulations, 2001	390

Indian Affairs and Northern Development, Dept. of

Territorial Lands Act	
Regulations Amending the Northwest Territories and Nunavut Mining Regulations	405

Industry, Dept. of

Electricity and Gas Inspection Act	
Regulations Amending the Electricity and Gas Inspection Regulations	409
Personal Information Protection and Electronic Documents Act	
Regulations Amending the Regulations Specifying Investigative Bodies.....	414

Justice, Dept. of

Criminal Code	
Order Amending the Order Declaring an Amnesty Period (2006)	532

Natural Resources, Dept. of

Energy Efficiency Act	
Regulations Amending the Energy Efficiency Regulations	941

Pacific Pilotage Authority

Pilotage Act	
Regulations Amending the Pacific Pilotage Tariff Regulations (Additional Charges).....	694

Public Safety and Emergency Preparedness, Dept. of
Firearms Act
 Regulations Amending the Firearms Fees Regulations 537
 Regulations Amending the Firearms Licences
 Regulations 541

Transport, Dept. of
Aeronautics Act
 Ottawa Macdonald-Cartier International Airport Zoning
 Regulations 699, 796
 Regulations Amending the Canadian Aviation
 Regulations (Parts I and VI)..... 725

International Bridges and Tunnels Act
 International Bridges and Tunnels Regulations 782

Motor Vehicle Safety Act
 Regulations Amending the Motor Vehicle Safety
 Regulations (Bumpers) 822

Regulations Amending the Motor Vehicle Safety
 Regulations (Standard 216 — Roof Crush Resistance
 and Standard 220 — Rollover Protection) 828

Treasury Board Secretariat
Lobbying Act
 Designated Public Office Holder Regulations 24
 Lobbyists Registration Regulations 28

SUPPLEMENTS
Copyright Board
 Statement of Royalties to Be Collected by SOCAN and
 NRCC in Respect of Commercial Radio, see *Canada
 Gazette* No. 8
 Statement of Royalties to Be Collected by SOCAN for
 the Communication to the Public by
 Telecommunication, in Canada, of Musical or
 Dramatico-Musical Works, see *Canada Gazette*
 No. 12
 Statement of Royalties to Be Collected by SOCAN for
 the Public Performance or the Communication to the
 Public by Telecommunication, in Canada, of Musical
 or Dramatico-Musical Works, see *Canada Gazette*
 No. 12

Parks Canada Agency
 Parks Canada Master List of Fees, see *Canada Gazette*
 No. 6

Index

Cet index trimestriel de la *Gazette du Canada* s'applique aux numéros d'édition 1 à 13. La date et les numéros de pages de ces éditions sont, aux fins de référence, donnés dans le tableau ci-dessous.

Volume	Numéro	Date	Pages
142	1	5 janvier	1 à 66
142	2	12 janvier	67 à 86
142	3	19 janvier	87 à 170
142	4	26 janvier	171 à 210
142	5	2 février	211 à 252
142	6	9 février	253 à 304
142	7	16 février	305 à 422
142	8	23 février	423 à 468
142	9	1 ^{er} mars	469 à 548
142	10	8 mars	549 à 608
142	11	15 mars	609 à 738
142	12	22 mars	739 à 838
142	13	29 mars	839 à 998

AVIS DIVERS

A

Académie canadienne du voyage et du tourisme, abandon de charte.....	654
Adventure Bay Charters, marina pour petits bateaux dans le havre de Long Pond (T.-N.-L.)	202
Alberta Infrastructure and Transportation construction d'une structure de pont au-dessus de la rivière Athabasca (Alb.).....	247
déversoirs et ouvrage de dérivation Western Headworks dans la rivière Bow (Alb.).....	654
échafaudage temporaire mobile en dessous du pont au-dessus de la rivière Clearwater (Alb.).....	591
Alliance canadienne des responsables et des enseignantes et enseignants en français langue maternelle (L'), abandon de charte.....	161
Ami(e)s des Coeurs de Jésus et de Marie (Les), changement de lieu du siège social.....	458
Aqua Fish Farms Ltd., nouvel emplacement du site aquacole marin PE-0415 à Pocologan (N.-B.).....	247
ASSOCIATION CANADIENNE DE VERIFICATEURS D'ADMINISTRATIONS LOCALES (ACVAL), changement de lieu du siège social.....	248
Association Canadienne des Écoles des Langues Chinoises, changement de lieu du siège social.....	654
ASSOCIATION CANADIENNE DES ORGANISMES DE CONTRÔLE DES RÉGIMES DE RETRAITE, abandon de charte.....	915
Association Canadienne des Techniciens Pharmaceutiques Inc., changement de lieu du siège social.....	754
Association des Condos du Lac Brome (L'), changement de lieu du siège social.....	521
AXA Corporate Solutions Assurance, libération d'actif.....	383, 458, 521, 591

B

Banff, Town of, passerelle pour piétons au-dessus de la rivière Bow (Alb.).....	660
---	-----

BC Hydro, pièges à poissons dans la rivière Coquitlam (C.-B.).....	22
Beaulac-Garthby, Municipalité de, brise-lames flottant dans le lac Aylmer (Qc).....	918
Benoit, Noël, et Bruno Benoit, site aquacole MS-1216 pour la culture de mollusques en suspension dans la baie de Tabusintac (N.-B.).....	757
British Columbia, Ministry of Transportation of pont Deroche n° 232, pont Dewdney n° 596 et pont Shook n° 885 (C.-B.).....	385
pont Grant Road No. 4 North au-dessus du marécage Bella Coola (C.-B.).....	385
pont Miami River au-dessus de la rivière Miami (C.-B.)....	917
projet Cedar Creek No. 1 Bridge No. 1218 au-dessus de la rivière Skagit (C.-B.).....	384
projet Skagit River No. 1 Bridge No. 1215 au-dessus de la rivière Skagit (C.-B.).....	386

C

CANADIAN ASSOCIATION OF CAMPUS COMPUTER STORES (THE), abandon de charte.....	458
Canadian Inbound Tourism Association (Asia Pacific), changement de lieu du siège social.....	916
Canadian Recreation Facilities Council, changement de lieu du siège social.....	202
Canadian Zurkhaneh Sports Federation, changement de lieu du siège social.....	283
Carroll, John P., quai dans l'anse Half Moon (N.-É.).....	82
Charis Ministries Int'l Inc., changement de lieu du siège social.....	521
Chemainus Quay & Marina Complex Ltd., remblai de l'estran, de la marina et du brise-lames dans la baie de Chemainus (C.-B.).....	81
Coalition canadienne contre la douleur (La), changement de lieu du siège social.....	592
Comfort & Joy Doula Association, abandon de charte.....	522
Compagnie du chemin de fer Dominion-Atlantic, assemblée annuelle.....	592, 657, 754, 917
Confédération des centres éducatifs et culturels des Premières Nations, changement de lieu du siège social.....	460
Conseil canadien des associations en ressources humaines, changement de lieu du siège social.....	283
Conseil des Langues du Canada, abandon de charte.....	915
CORE Homeless Association, abandon de charte.....	916
Corporation d'assurance Triad Guaranty du Canada, certificat de prorogation.....	595, 661, 760, 921

D

Dawson Citizens Improvement Association, brise-lames au port de Meldrum Bay (Ont.).....	459
DEWDNEY FAMILY CHARITABLE FOUNDATION, changement de lieu du siège social.....	81
Domtar Inc., pont au-dessus de la rivière Grassy (Ont.).....	657
Dorion, Township of, réfection d'un pont au-dessus du ruisseau Coldwater (Ont.).....	287
Durham, The Regional Municipality of, réfection d'un pont au-dessus de la rivière Talbot (Ont.).....	758

E

Education for Peace - Canada, changement de lieu du siège social.....	82
EMBASSY OF HOPE FOUNDATION, abandon de charte.....	285

F		
Fédération Culinaire Canadienne, changement de lieu du siège social.....	655	
FONDATION DE LA FAMILLE EN CROISSANCE DU CANADA, abandon de charte	383	
FONDATION FAMILIALE HERSCHEL SEGAL, abandon de charte	592	
Fondation Patrick Roy, abandon de charte	204	
G		
Gem-Fab Industries Inc., installation d'un générateur d'électricité muni d'une roue d'eau dans le ruisseau Beaver (Ont.)	524	
Gordon Yacht Harbour Marina, ouvrages de protection contre la glace pour les structures de la marina dans le canal Big Bob (Ont.).....	248	
Grand River Conservation Authority, estacade de sécurité et barrage actuel (le barrage Woolwich) au-dessus du ruisseau Canagagigue (Ont.).....	204	
H		
Halton Hills, Town of, réfection du pont Glen Williams n° 3 au-dessus de la rivière Credit (Ont.)	759	
Huîtres Aquador Inc., culture de mollusques en suspension dans la rivière Saint-Charles (N.-B.).....	161	
Huron, The Corporation of the County of, réfection d'un pont au-dessus de la rivière Ausable (Ont.)	459	
I		
Île-du-Prince-Édouard, ministère des Transports et des Travaux publics de l' projet de remplacement du pont Dunedin au-dessus de la rivière West (Î.-P.-É.).....	916	
remplacement du pont Montrose au-dessus de la rivière Kildare (Î.-P.-É.)	655	
remplacement du pont Ross' Corner au-dessus de la rivière Dunk (Î.-P.-É.)	656	
Imagine Equity! Pathways to Participation, changement de lieu du siège social.....	249	
Institut Canadien des Végétaux Thérapeutiques inc., changement de lieu du siège social	22	
Institut des initiatives stratégiques en recherche et en développement, abandon de charte	461	
Institut des Urbanistes de l'Atlantique, changement de lieu du siège social.....	81	
J		
Jade's KIDS Foundation (Kids Independent of Drugs), changement de lieu du siège social	383	
Jameson International Foreign Exchange Corporation, lettres patentes de prorogation	592, 658, 755, 917	
JU-LIS DELIGHTS, abandon de charte	205	
K		
Kelly Cove Salmon Ltd., site aquacole dans le havre de Shelburne (N.-É.)	658	
Kennedy, Brice James, quai et brise-lames dans le havre Ship (N.-É.).....	283	
L		
Lambton, County of, travaux de protection contre l'érosion concernant le pont Heamen-Henderson au-dessus de la rivière Ausable (Ont.)	655	
M		
Maillet, Charles, culture de mollusques en suspension dans le havre de Cocagne (N.-B.)	202	
Mailman & Kelley Marine Limited, quai dans la baie Mahone (N.-É.)	286	
Melanson, Paul, culture de mollusques en suspension dans le havre de Cocagne (N.-B.)	463	
Melford International Terminal Inc., terminal à conteneurs dans le détroit de Canso (N.-É.).....	593	
Middle Bay Limited Partnership, divers travaux dans la baie de Middle, à Campbell River (C.-B.)	755	
Mississauga, City of, réfection du pont Barbertain au-dessus de la rivière Credit (Ont.)	521	
Mississippi Valley Conservation Authority, remplacement d'un ponceau dans l'aire de conservation de l'île Morris le long de la rivière des Outaouais (Ont.)	205	
Mulmur, Township of pont Mulmur n° 17 au-dessus de la rivière Pine (Ont.).....	920	
remplacement du pont Mulmur n° 18 au-dessus de la rivière Boyne (Ont.)	206	
N		
NATIONAL FOUNDATION FOR HEPATITIS-C (1998), changement de lieu du siège social.....	205	
National Mortgage Guaranty Holdings Inc., demande de constitution d'une société d'assurances.....	462, 659, 757, 919	
Nats'eju Dahk'e Association, abandon de charte	919	
Natures Sea Farms Inc. site aquacole dans la baie Belle (T.-N.-L.).....	387	
site aquacole dans la baie Great Bay de l'Eau (T.-N.-L.) ...	387	
Newfoundland and Labrador, Department of Transportation and Works of the Government of, voûte en tuyau de feuilles d'acier sur la rivière Salmon (T.-N.-L.)	656	
Newfoundland and Labrador Refining Corporation, pont à portée libre au-dessus de la rivière Come By Chance (T.-N.-L.)	388	
Newfoundland LNG Ltd., construction de trois postes d'accostage et d'un bassin de remorqueur à la pointe Grassy (T.-N.-L.)	525	
Northern Harvest Sea Farms Inc., sites aquacoles dans la baie de Fortune (T.-N.-L.)	388	
Northumberland, Corporation of the County of, réfection du pont Healy Falls au-dessus de la rivière Trent (Ont.).....	162	
Northwest Territories, Department of Transportation, Government of the, pont au-dessus de la rivière Kakisa (T.N.-O.)	460	
Nouveau-Brunswick, ministère des Transports du, quai de traversier Deer Island sur l'île Deer (N.-B.)	754	
O		
Ontario, ministère des Transports de l' divers travaux au-dessus du ruisseau Red Hill (Ont.)	918	
pont au-dessus de la rivière Wolseley (Ont.)	286	
réfection du pont Carp River au-dessus de la rivière Carp (Ont.).....	461	
réfection du pont Rouge River au-dessus de la rivière Rouge (Ont.)	461	
réfection d'un pont au-dessus de la rivière Grand (Ont.)....	287	
réfection (peinture pour constructions) du pont Thessalon River au-dessus de la rivière Thessalon (Ont.)	756	
réparations à deux ponts au-dessus de la rivière Lavase et du chemin de fer Canadien Pacifique (Ont.)	595	
réparations à la structure en acier d'un pont au-dessus de la rivière Groundhog (Ont.).....	659	
réparations à un pont au-dessus de la rivière Agawa (Ont.).....	594	
réparations à un pont au-dessus de la rivière Spanish (Ont.).....	594	

réparations à un pont au-dessus du lac Bays (Ont.)	593	Scor Compagnie de Réassurance (succursale canadienne), Sorema North America Reinsurance Company (succursale canadienne) et Scor Canada Compagnie de Réassurance, transactions de réassurance aux fins de prise en charge.....	464
Ontario Power Generation Inc. barrage de régulation Frederick House Lake sur la rivière Frederick House (Ont.)	82	ScotDance Canada Association, changement de lieu du siège social.....	465
barrage de régulation Mistinikon Lake sur la rivière Montreal (Ont.).....	83	Secret Place Christian Fellowship (The), changement de lieu du siège social.....	166
barrage de régulation Rabbit Lake sur la rivière Matabitchuan (Ont.).....	83	S.H.A.R.E. Agriculture Foundation, changement de lieu du siège social.....	526
Open Ocean Systems Inc., site de conception de cages dans la baie Big (N.-B.)	462	SIF : Systèmes intelligents de fabrication, abandon de charte	163
ORDRE FRATERNEL DES CASTORS (L'), changement de lieu du siège social.....	206	Simcoe, County of, réfection du pont Kirkpatrick au-dessus de la rivière Nottawasaga (Ont.)	284
Organisation Mondiale des Personnes Handicapées, changement de lieu du siège social.....	285	SNC-Lavalin Environnement inc., remplacement du pont Ingramport au-dessus de la rivière Ingram (N.-É.)	249
Ottawa, Ville d', réfection du pont Heron Road au-dessus de la rivière Rideau et du canal Rideau (Ont.).....	161	SOLIDARITÉ ANGLAISIEENNE CANADA — HAITI, changement de lieu du siège social.....	249
O.Y.B. Recreation Club Inc., abandon de charte.....	287	SOPHIA FUND (THE), abandon de charte.....	660
P			
Pêches et des Océans, ministère des divers travaux à la pointe Dennis (N.-É.).....	523	South Stormont, The Township of, remplacement du pont McMillan au-dessus de la rivière Raisin (Ont.)	661
divers travaux à Lower East Pubnico (N.-É.)	524	St. Clair, Township of, réfection du pont St. Clair Parkway au-dessus du ruisseau Talfourd (Ont.)	759
divers travaux à Seacow Pond (Î.-P.-É.)	203	Steelhead Aggregates Ltd., pont qui enjambe le canal Minto (C.-B.).....	166
divers travaux à Victoria (Î.-P.-É.).....	203	Summit Power Corp, barrage actuel et ouvrages hydroélectriques qui s'y rattachent dans la rivière Soo (C.-B.).....	758
divers travaux à White Head (N.-B.).....	285	T	
divers travaux dans le port de Little River (N.-É.).....	284	Thibodeau, Léo, sites aquacoles dans la baie de Tabusintac (N.-B.).....	383
Pentecostal Fellowship of Churches and Ministers of Canada Inc., changement de lieu du siège social	163	Toronto, City of, réfection d'un pont au-dessus du ruisseau Mimico (Ont.).....	522
Pourat, Bijan, passerelle pour piétons au-dessus d'un chenal dragué de la baie Nottawasaga (Ont.).....	915	Toronto, The Corporation of the City of, démolition et remplacement du pont Dundas Street West au-dessus de la rivière Humber (Ont.)	523
Pourvoirie et Marina des Trois Lacs, relocalisation et agrandissement de quais dans le lac Berthemet et sur les eaux de celui-ci (Qc)	526	Townships Stage Inc., abandon de charte.....	288
Prince George, City of, pont Cameron Street au-dessus de la rivière Nechako (C.-B.).....	458	Trans-Canada No. 1 West Association, abandon de charte	84
Q			
Québec, ministère des Transports du construction d'un pont au-dessus de la rivière Kegaska (Qc).....	756	Trust for Sustainable Forestry, changement de lieu du siège social.....	527
pont au-dessus de la rivière Pikauba (Qc).....	525	W	
Québec, Ville de, prises d'eau de Sainte-Foy et dans le fleuve Saint-Laurent (Qc).....	921	Wagner Ontario Forest Management Ltd., remplacement d'un pont actuel au-dessus de la rivière Mattawitchewan (Ont.)	662
R			
Red Leaves Development Inc., passerelle à piétons au-dessus d'un ruisseau non désigné (Ont.).....	463	Walter Bean Grand River Community Trails Foundation (The), abandon de charte	84
Rio Tinto Alcan installation de deux épis dans le canton de Racine (Qc)	163	Waterloo, Region of, pont au-dessus de la rivière Grand (Ont.)	660
installation de trois géotubes et modification d'un épi conventionnel dans le canton de Caron (Qc).....	165	Weyerhaeuser Canada Ltd., réfection d'un pont au-dessus du ruisseau Bald Mountain (Alb.).....	760
prolongement de deux épis dans le canton d'Ashuapmouchouan (Qc).....	164	Whitby, Town of, réfection du pont Watson Street au-dessus du ruisseau Pringle (Ont.).....	920
prolongement de deux épis dans le canton de Métabetchouan (Qc).....	164	9026-8186 Québec inc., quai dans la rivière Richelieu (Qc).....	465
Robin Sharma Foundation for Children (The), changement de lieu du siège social.....	287	1647993 Ontario Limited, brise-lames dans le lac Scugog (Ont.)	288
Royal Nova Scotia Yacht Squadron, marina et champ d'amarrage actuel dans le bras Northwest et sur les eaux de celui-ci (N.-É.)	526	AVIS DU GOUVERNEMENT	
S			
Saskatchewan Watershed Authority, miniépis de pierres dans la rivière Qu'Appelle (Sask.).....	206	Affaires étrangères et du Commerce international, min. des	
Saskatoon, City of, passerelle pour piétons et quai au-dessus de la rivière Saskatchewan Sud (Sask.).....	162	Avis d'intention de procéder à une évaluation environnementale stratégique d'un accord de libre-échange entre le Canada et le Royaume hachémite de Jordanie.....	
			487

Accord de libre-échange nord-américain	Permis n° 4543-2-03447	88
Règles de procédure des groupes spéciaux binationaux formés en vertu de l'article 1904	Permis n° 4543-2-03448	182
Affaires indiennes et du Nord canadien, min. des	Permis n° 4543-2-03449	611
Loi fédérale sur les hydrocarbures	Permis n° 4543-2-03450	612
Appels d'offres de 2008 : partie centrale de la vallée du Mackenzie et mer de Beaufort et delta du Mackenzie.....	Permis n° 4543-2-04318	424
Règlement sur l'exploitation minière dans les Territoires du Nord-Ouest et au Nunavut	Permis n° 4543-2-04319	425
Permis de prospection.....	Permis n° 4543-2-04320	475
Avis de postes vacants	Permis n° 4543-2-04321	427
Bureau du contrôleur général.....	Permis n° 4543-2-04322	476
Centre canadien de lutte contre l'alcoolisme et les toxicomanies	Permis n° 4543-2-04323, modifié	429
Commissariat au lobbying	Permis n° 4543-2-04325	614
Commission canadienne de sûreté nucléaire.....	Permis n° 4543-2-04326	478
Commission nationale des libérations conditionnelles	Permis n° 4543-2-06485	480
Conseil canadien des normes.....	Permis n° 4543-2-06486	258
Construction de Défense (1951) Limitée	Permis n° 4543-2-06487	259
Corporation commerciale canadienne.....	Permis n° 4543-2-06488	261
Secrétariat de l'ALÉNA, Section canadienne.....	Permis n° 4543-2-06489	614
Sénat du Canada	Permis n° 4543-2-06490	616
Conseil du Trésor	Permis n° 4543-2-06490	619
Loi sur la gestion des finances publiques	Permis n° 4543-2-06491	621
Définitions des groupes professionnels.....	Permis n° 4543-2-06492	623
Cour suprême du Canada	Permis n° 4543-2-06493	862
Loi sur la Cour suprême	Permis n° 4543-2-06494	624
Session avancée	Permis n° 4543-2-06495	627
Environnement, min. de l'	Permis n° 4543-2-06497	481
Loi canadienne sur la protection de l'environnement (1999)	Permis n° 4543-2-06498	483
Arrêté 2007-66-12-02 modifiant la Liste extérieure	Permis n° 4543-2-06499	484
Arrêté 2007-66-12-03 modifiant la Liste extérieure	Permis n° 4543-2-06500	630
Arrêté 2007-87-10-02 modifiant la Liste extérieure	Permis n° 4543-2-06501	863
Arrêté 2007-87-11-02 modifiant la Liste extérieure	Permis n° 4543-2-06508	865
Arrêté 2007-87-12-02 modifiant la Liste extérieure	Loi de 1994 sur la convention concernant les oiseaux migrateurs	
Avis concernant certaines substances de l'Inventaire national des rejets de polluants pour l'année 2008.....	Avis d'intention	633
Avis concernant certaines substances pétrolières de priorité élevée.....	Environnement, min. de l', et min. de la Santé	
Avis concernant la déclaration des gaz à effet de serre (GES) pour 2008	Loi canadienne sur la protection de l'environnement (1999)	
Avis concernant les substances du groupe 5 du Défi	Avis de cinquième divulgation d'information technique concernant les substances identifiées dans le Défi	306
Avis de nouvelle activité n° UEE-395	Avis de divulgation du sixième lot de substances visées par le Défi	327
Avis de nouvelle activité n° UEE-396	Avis de divulgation du sixième lot de substances visées par le Défi (<i>Erratum</i>)	486
Avis de nouvelle activité n° 14236a (modification à l'Avis de nouvelle activité n° 14236).....	Publication après évaluation préalable d'une substance — le Bis [4-[[3-[[2-hydroxy-3-[[[4- méthoxyphényl]amino]carbonyl]-1-naphtyl]azo]-4- méthylbenzoyl]amino]benzènesulfonate] de calcium (Pigment Red 247:1), numéro de CAS 43035-18-3 — Inscrite sur la Liste intérieure [paragraphe 77(1) de la Loi canadienne sur la protection de l'environnement (1999)]	101
Avis de nouvelle activité n° 14892	Publication après évaluation préalable d'une substance — le diisocyanate de m-tolyldène [TDI (mélanges d'isomères)], numéro de CAS 26471-62-5 — Inscrite sur la Liste intérieure [paragraphe 77(1) de la Loi canadienne sur la protection de l'environnement (1999)]	110
Avis de nouvelle activité n° 14978	Publication après évaluation préalable d'une substance — le diperoxyde de di-tert-butyle et de 1,1,4,4-tétraméthylbut-2-ène-1,4-ylène (DMBP), numéro de CAS 1068-27-5 — Inscrite sur la Liste intérieure [paragraphe 77(1) de la Loi canadienne sur la protection de l'environnement (1999)].....	91
Avis d'intention de modifier le Règlement sur la concentration en phosphore.....	Publication après évaluation préalable d'une substance — le diperoxyde de di-tert-butyle et de 1,1,4,4-tétraméthyltétraméthylène (DMHBP), numéro de CAS 78-63-7 — Inscrite sur la Liste intérieure [paragraphe 77(1) de la Loi canadienne sur la protection de l'environnement (1999)]	89
Avis d'intention d'instaurer un programme en vertu de l'article 322 de la Loi canadienne sur la protection de l'environnement (1999) en vue d'attribuer des crédits pour des mesures d'action précoce prises dans le but de réduire les émissions de gaz à effet de serre.....		
Condition ministérielle n° 15001		2
Dérogação à l'obligation de fournir des renseignements sur la fabrication ou l'importation de substances nouvelles au Canada.....		866
Modification de l'Avis concernant certaines substances de l'Inventaire national des rejets de polluants pour l'année 2007.....		338
Modification de l'Avis concernant certaines substances de l'Inventaire national des rejets de polluants pour l'année 2007 (<i>Erratum</i>).....		740
Permis n° 4543-2-02892		860
Permis n° 4543-2-03422, modifié		88

Publication après évaluation préalable d'une substance — le diperoxyde de di-tert-butyle et de 3,3,5-triméthylcyclohexylidène (DBTMC), numéro de CAS 6731-36-8 — Inscrite sur la Liste intérieure [paragraphe 77(1) de la Loi canadienne sur la protection de l'environnement (1999)]	94	Industrie, min. de l'	
Publication après évaluation préalable d'une substance — le méthoxirane (méthoxirane), numéro de CAS 75-56-9 — Inscrite sur la Liste intérieure [paragraphe 77(1) de la Loi canadienne sur la protection de l'environnement (1999)]	106	Nominations	
Publication après évaluation préalable d'une substance — le N-[4-(acétylamino)phényl]-4-[[5-(aminocarbonyl)-2-chlorophényl]azo]-3-hydroxynaphtalène-2-carboxamide (Pigment Orange 38), numéro de CAS 12236-64-5 — Inscrite sur la Liste intérieure [paragraphe 77(1) de la Loi canadienne sur la protection de l'environnement (1999)]	98	<i>Pour la liste des nominations, voir l'index anglais sous la rubrique « Appointments » à la page 4.</i>	
Publication après évaluation préalable d'une substance — le naphthalène, numéro de CAS 91-20-3 — Inscrite sur la Liste intérieure [paragraphe 77(1) de la Loi canadienne sur la protection de l'environnement (1999)]	114	Loi sur Investissement Canada	
Publication après évaluation préalable d'une substance — le [[4-[[2-(4-Cyclohexylphénoxy)éthyl]éthylamino]2-méthylphényl]méthylène]malononitrile (CHPD), numéro de CAS 54079-53-7 — Inscrite sur la Liste intérieure [paragraphe 77(1) de la Loi canadienne sur la protection de l'environnement (1999)]	96	Montant pour l'année 2008	185
Publication après évaluation préalable d'une substance — le 1,2-Époxybutane (1,2-époxybutane), numéro de CAS 106-88-7 — Inscrite sur la Liste intérieure [paragraphe 77(1) de la Loi canadienne sur la protection de l'environnement (1999)]	108	Loi sur l'inspection de l'électricité et du gaz	
Publication après évaluation préalable d'une substance — le 1,4-benzenediol (hydroquinone), numéro de CAS 123-31-9 — Inscrite sur la Liste extérieure [paragraphe 77(1) de la Loi canadienne sur la protection de l'environnement (1999)]	118	Délégation de pouvoirs par le président de Mesures Canada	742
Publication après évaluation préalable d'une substance — le 4-[[5-[[4-(Aminocarbonyl)phényl]amino]carbonyl]-2-méthoxyphényl]azo]-N-(5-chloro-2,4-diméthoxyphényl)-3-hydroxynaphtalène-2-carboxamide (Pigment Red 187), numéro de CAS 59487-23-9 — Inscrite sur la Liste intérieure [paragraphe 77(1) de la Loi canadienne sur la protection de l'environnement (1999)]	103	Loi sur la radiocommunication	
Publication des résultats de l'enquête et des recommandations pour la substance — le pyrocatechol (pyrocatechol), numéro de CAS 120-80-9 — Inscrite sur la Liste intérieure [alinéas 68(b) et (c) de la Loi canadienne sur la protection de l'environnement (1999)]	116	DGRB-002-08 — Conditions de licence concernant l'itinérance obligatoire, le partage des pylônes d'antennes et des emplacements, ainsi que l'interdiction des emplacements exclusifs	574
Finances, min. des		SMSE-003-08 — Nouvelle édition du CNR-192	185
Banque du Canada, états financiers (exercice terminé le 31 décembre 2007) — Responsabilité à l'égard de l'information financière	842	SMSE-004-08 — Proposition de révision du plan d'attribution des fréquences pour les systèmes de sécurité publique dans la bande 700 MHz	125
Bilan		SMSE-006-08 — Publication des nouveaux PNRH-513, PNRH-514, CNR-112, CNR-139 et modifications aux PNRH-510 et CNR-133	445
Banque du Canada, bilan au 31 décembre 2007	191	SMSE-007-08 — Prolongation de la période de réception des commentaires concernant le document de consultation intitulé Proposition de révision du plan d'attribution des fréquences pour les systèmes de sécurité publique dans la bande 700 MHz	633
31 janvier 2008	376	Loi sur les corporations canadiennes	
29 février 2008	640	Demande d'abandon de charte	3, 213, 493, 899
Loi de 2006 sur la convention fiscale Canada—Mexique		Lettres patentes	4, 213, 493, 900
Entrée en vigueur d'un traité fiscal	184	Lettres patentes supplémentaires	6, 216, 495, 901
		Lettres patentes supplémentaires — Changement de nom	7, 216, 496, 902
		Santé, min. de la	
		Loi réglementant certaines drogues et autres substances	
		Avis aux parties intéressées — Proposition visant à réglementer le tramadol en vertu de la Loi réglementant certaines drogues et autres substances (LRCIDAS) et de son règlement d'application	212
		Loi sur les aliments et drogues	
		Avis d'intention — Règlement sur les aliments et drogues — Projet n° 1554 — Annexe F	121
		Avis d'intention — Règlement sur les aliments et drogues — Projet n° 1584 — Annexe F	490
		Règlement sur les aliments et drogues — Modification	489
		Sécurité publique et de la Protection civile, min. de la	
		Code criminel	
		Désignation à titre d'inspecteur d'empreintes digitales	634
		Surintendant des institutions financières, bureau du	
		Loi sur les banques	
		Annexes I, II et III	503
		Banque DirectCash/DirectCash Bank — Autorisation de fonctionnement	268
		Banque DirectCash et Banque Equity Development du Canada — Lettres patentes de constitution (<i>Erratum</i>)	634
		Banque Ouest — Lettres patentes de fusion et autorisation de fonctionnement	188
		Merrill Lynch International Bank Limited — Arrêté autorisant la banque étrangère à ouvrir une succursale au Canada et autorisation de fonctionnement par une banque étrangère autorisée	268
		Loi sur les sociétés d'assurances	
		Cardif-Assurances Risques Divers, Cardif Assurance Vie et Compagnie d'assurance Triton — Ordonnances portant garantie des risques au Canada	269
		Partner Reinsurance Company Ltd. et Partner Reinsurance Europe Limited — Ordonnances portant garantie des risques au Canada	189

Loi sur les sociétés de fiducie et de prêt	2007-15-1 — Avis de consultation et d'audience.....	225
BMO Mortgage Corp. — Lettres patentes de constitution.....	2007-16-1.....	14
269	2007-17-1.....	79
State Street Trust Company Canada — Lettres patentes de fusion et autorisation de fonctionnement.....	2007-17-2 — Avis de consultation et d'audience.....	225
270	2007-17-3 — Avis de consultation et d'audience.....	518
Valiant Trust Company — Lettres patentes de prorogation et autorisation de fonctionnement.....	2007-18.....	14
270	2007-18-1 — Avis de consultation et d'audience.....	159
Transports, min. des	2007-18-2 — Avis de consultation et d'audience.....	196
Loi de 2001 sur la marine marchande du Canada	2007-18-3 — Avis de consultation et d'audience.....	196
Société d'intervention maritime, Est du Canada Ltée.....	2007-18-4 — Avis de consultation et d'audience.....	197
635	2007-18-5 — Avis de consultation et d'audience.....	518
Loi maritime du Canada	2007-19.....	19
Administration portuaire de Halifax — Lettres patentes supplémentaires.....	2007-19-2 — Avis de consultation et d'audience.....	589
138	2008-1 — Avis de consultation et d'audience.....	909
Administration portuaire de Vancouver Fraser — Lettres patentes supplémentaires.....	Avis publics	
903	2007-139-1 — Prorogation de la période d'observations — Appel aux observations sur des façons de simplifier la méthode de répartition de la valeur d'une transaction dans des modifications du contrôle effectif d'une entreprise de radiodiffusion.....	19
COMMISSIONS	2007-142.....	20
Agence canadienne d'évaluation environnementale	2007-143.....	79
Loi canadienne sur l'évaluation environnementale	2008-1 — Appel aux observations sur la politique relative à la diffusion des grands succès par les stations de radio FM.....	80
Rapport d'examen préalable substitut : Événements spéciaux tenus dans les lieux historiques nationaux du Canada à l'Est de Terre-Neuve — Avis public.....	2008-2 — Avis de consultation.....	160
155	2008-3 — Avis de consultation.....	197
Agence des services frontaliers du Canada	2008-4 — Politique réglementaire — Diversité des voix... ..	198
Loi sur les mesures spéciales d'importation	2008-5 — Politique réglementaire — Code d'indépendance journalistique.....	198
Certains caissons sans soudure en acier au carbone ou en acier allié pour puits de pétrole et de gaz — Décision ...	2008-6 — Avis de consultation — Appel aux observations sur la divulgation des données financières cumulatives concernant les grands groupes de propriété de télédiffusion en direct et de radiodiffusion.....	198
449	2008-7 — Avis de consultation.....	199
Certains tubes soudés en acier au carbone — Décision.....	2008-8 — Politique réglementaire — Listes révisées des services par satellite admissibles — Compilation annuelle des changements.....	199
272	2008-9 — Politique réglementaire — Modifications au Règlement sur la distribution de radiodiffusion — Mise en œuvre de l'Ordonnance d'exemption relative à certaines entreprises de télévision en langues tierces... ..	200
Agence du revenu du Canada	2008-10 — Avis de consultation.....	225
Loi de l'impôt sur le revenu	2008-11 — Avis de consultation.....	226
Révocation de l'enregistrement d'organismes de bienfaisance.....	2008-11-1 — Avis de consultation.....	381
77, 154, 193, 273, 378, 449, 508, 584, 642, 906	2008-12 — Avis de consultation.....	280
Révocation de l'enregistrement d'organismes de bienfaisance (<i>Erratum</i>).....	2008-13 — Avis de consultation.....	457
273, 508	2008-14 — Bulletin d'information — Demandes ayant été traitées conformément à la procédure simplifiée.....	519
Révocation de l'enregistrement d'une association canadienne enregistrée de sport amateur.....	2008-15 — Avis de consultation.....	519
77	2008-16 — Avis de consultation — Appel aux observations sur un projet de définition des artistes canadiens émergents à la radio commerciale.....	589
Commission de la fonction publique	2008-17 — Avis de consultation.....	650
Loi sur l'emploi dans la fonction publique	2008-18 — Avis de consultation.....	651
Permission accordée	2008-19 — Droits de licence de radiodiffusion — partie I.....	651
Atwater, Wayne.....	2008-20 — Avis de consultation.....	747
752	2008-21 — Avis de consultation.....	747
Berls, Marion.....	2008-22 — Avis de consultation.....	749
382	2008-23 — Politique de réglementation — Code sur la représentation équitable.....	914
Diamond, Juanita.....	Décisions	
457	2007-410-1.....	13
Durrani, Raymond Wallace.....	2007-415-1.....	516
246	2007-418-1.....	13
McConaghy, Scott.....		
520		
Permission accordée conditionnelle à la prise d'un congé sans solde		
Glémaud, Patrick.....		
201		
Permission et congé accordés		
Embaie, Michael.....		
381		
Conseil d'examen du prix des médicaments brevetés		
Loi sur les brevets		
Audition.....		
752		
Conseil de contrôle des renseignements relatifs aux matières dangereuses		
Loi sur le contrôle des renseignements relatifs aux matières dangereuses		
Décisions et ordres rendus relativement aux demandes de dérogation.....		
226		
Dépôt d'une demande de dérogation.....		
241		
Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes		
Adresses des bureaux du CRTC — Interventions.....		
12, 77, 158, 194, 223, 279, 379, 455, 515, 587, 648, 745, 908		
Audiences publiques		
2007-10-5 — Avis de consultation et d'audience — Révision des cadres de réglementation des entreprises de distribution de radiodiffusion.....		
746		

2007-428 à 2007-432.....	13	Tissu à trois couches pour vêtements d'extérieur —	
2007-433 à 2007-435.....	78	Ouverture d'enquête — Avis révisé.....	9
2008-1.....	79	Tôles d'acier au carbone et tôles d'acier allié résistant à	
2008-2.....	79	faible teneur, laminées à chaud — Expiration des	
2008-2-1.....	224	conclusions.....	645
2008-3.....	159	Tôles d'acier au carbone laminées à chaud —	
2008-4 à 2008-11.....	195	Ordonnances.....	157
2008-12 à 2008-17.....	224	Tubes soudés en acier au carbone — Ouverture	
2008-18 à 2008-22.....	279	d'enquête préliminaire de dommage.....	221
2008-23 à 2008-26.....	380	Tubes structuraux — Expiration des conclusions.....	513
2008-27 à 2008-30.....	456	Xanthates — Avis.....	648
2008-31 à 2008-43.....	516		
2008-44 à 2008-50.....	588		
2008-51 à 2008-59.....	649		
2008-53-1.....	746		
2008-54-1.....	746		
2008-60.....	746		
2008-61.....	746		
2008-62 à 2008-64.....	909		
Office Canada — Terre-Neuve-et-Labrador des			
 hydrocarbures extracôtiers			
Loi de mise en œuvre de l'Accord atlantique Canada —			
Terre-Neuve			
Appels d'offres n° NL07-1.....	9, 275		
Office national de l'énergie			
Exploitant du réseau du Nouveau-Brunswick —			
Demande visant l'exportation d'électricité d'urgence			
aux États-Unis.....	652		
Sempra Energy Trading (Calgary) ULC — Demande			
visant l'exportation d'électricité aux États-Unis.....	750		
SYNERGY Power Marketing Inc. — Demande visant			
l'exportation d'électricité aux États-Unis.....	200		
Twin Cities Power — Canada, ULC — Demande visant			
l'exportation d'électricité aux États-Unis.....	751		
WPS Canada Generation, Inc. — Demande visant			
l'exportation d'électricité aux États-Unis.....	281		
Secrétariat de l'ALÉNA			
Certains produits de bois d'œuvre résineux du Canada —			
Fin de la révision par un groupe spécial.....	20		
Tribunal canadien du commerce extérieur			
Appel n° AP-2004-018R — Décision.....	452		
Appel n° AP-2006-033 — Décision.....	645		
Appel n° AP-2006-048 — Décision.....	453		
Appel n° AP-2006-052 — Décision.....	277		
Appel n° AP-2006-057 — Décision.....	278		
Appel n° AP-2006-059 — Décision.....	278		
Appels n° AP-2006-036 et AP-2006-037 — Décision.....	453		
Avis n° HA-2007-010 — Appel.....	156		
Avis n° HA-2007-011 — Appel.....	193		
Avis n° HA-2007-012 — Appel.....	221		
Avis n° HA-2007-013 — Appel.....	277		
Avis n° HA-2007-014 — Appel.....	512		
Caissons sans soudure en acier au carbone ou en acier			
allié pour puits de pétrole et de gaz — Conclusions.....	745		
Contrôle biologique des insectes piqueurs — Enquête.....	586		
Fil multifilament de polypropylène texturé.....	587		
Location à bail ou location d'installations			
immobilières — Enquête.....	379		
Machinerie et outils — Décision.....	12		
Matériel et logiciel informatiques — Enquête.....	157, 378,		
454, 647			
Parementure en polyester pour smokings.....	379		
Services d'architecture et d'ingénierie — Décision.....	10		
Services de construction — Décision.....	11		
Services de soutien professionnel et administratif et			
services de soutien à la gestion — Décision.....	454		
Services pédagogiques et formation — Retrait.....	457		
		DÉCRETS EN CONSEIL	
		Patrimoine canadien, min. du	
		Loi sur la radiodiffusion	
		Décret demandant au CRTC de présenter au ministre du	
		Patrimoine canadien un rapport qui contient des	
		recommandations portant sur le Fonds canadien de	
		télévision.....	466
		PARLEMENT	
		Chambre des communes	
		Demandes introductives de projets de loi privés	
		(deuxième session, trente-neuvième législature).....	8, 76,
		141, 192, 220, 271, 377, 447, 507, 583, 641, 744, 904	
		Commissaire aux élections fédérales	
		Loi électorale du Canada	
		Transaction.....	76
		Directeur général des élections	
		Loi électorale du Canada	
		Entrée en vigueur.....	447
		Établissement du nombre d'électeurs (<i>Publié dans</i>	
		<i>l'édition spéciale vol. 141, n° 8, le vendredi</i>	
		<i>28 décembre 2007</i>)	
		Établissement du nombre d'électeurs (<i>Publié dans</i>	
		<i>l'édition spéciale vol. 142, n° 1, le lundi</i>	
		<i>10 mars 2008</i>)	
		Facteurs d'ajustement à l'inflation.....	904
		Liste des directeurs du scrutin.....	141
		Radiation d'associations de circonscription enregistrée	192,
		271, 904	
		Sénat	
		Sanction royale	
		Projets de loi sanctionnés.....	377, 447, 583, 744
		RÈGLEMENTS PROJETÉS	
		Administration de pilotage des Grands Lacs	
		Loi sur le pilotage	
		Règlement modifiant le Règlement sur les tarifs de	
		pilotage des Grands Lacs.....	931
		Administration de pilotage du Pacifique	
		Loi sur le pilotage	
		Règlement modifiant le Règlement sur les tarifs de	
		l'Administration de pilotage du Pacifique (droits	
		supplémentaires).....	694
		Affaires indiennes et du Nord canadien, min. des	
		Loi sur les terres territoriales	
		Règlement modifiant le Règlement sur l'exploitation	
		minière dans les Territoires du Nord-Ouest et au	
		Nunavut.....	405
		Citoyenneté et de l'Immigration, min. de la	
		Loi sur l'immigration et la protection des réfugiés	
		Règlement modifiant le Règlement sur l'immigration et	
		la protection des réfugiés.....	597
		Règlement modifiant le Règlement sur l'immigration et	
		la protection des réfugiés (Carte de résident	
		permanent).....	923

Règlement modifiant le Règlement sur l'immigration et la protection des réfugiés (ERAR)	927	Société canadienne des postes	
Règlement modifiant le Règlement sur l'immigration et la protection des réfugiés (<i>Erratum</i>)	762	Loi sur la Société canadienne des postes	
Finances, min. des		Règlement modifiant le Règlement sur les objets inadmissibles.....	529
Loi sur le recyclage des produits de la criminalité et le financement des activités terroristes		Transports, min. des	
Règlement modifiant certains règlements pris en vertu de la Loi sur le recyclage des produits de la criminalité et le financement des activités terroristes (2008-2).....	664	Loi sur l'aéronautique	
Règlement modifiant le Règlement sur les pénalités administratives — recyclage des produits de la criminalité et financement des activités terroristes	672	Règlement de zonage de l'aéroport international Macdonald-Cartier d'Ottawa	699, 796
Industrie, min. de l'		Règlement modifiant le Règlement de l'aviation canadien (Parties I et VI)	725
Loi sur l'inspection de l'électricité et du gaz		Loi sur la sécurité automobile	
Règlement modifiant le Règlement sur l'inspection de l'électricité et du gaz.....	409	Règlement modifiant le Règlement sur la sécurité des véhicules automobiles (norme 216 — résistance du toit à l'écrasement et norme 220 — protection contre les tonneaux)	828
Loi sur la protection des renseignements personnels et les documents électroniques		Règlement modifiant le Règlement sur la sécurité des véhicules automobiles (pare-chocs).....	822
Règlement modifiant le Règlement précisant les organismes d'enquête.....	414	Loi sur les ponts et tunnels internationaux	
Justice, min. de la		Règlement sur les ponts et tunnels internationaux.....	782
Code criminel		RÉSIDENCE DU GOUVERNEUR GÉNÉRAL	
Décret modifiant le Décret fixant une période d'amnistie (2006).....	532	Autorité héraldique du Canada (L') — Commissions d'office.....	552
Pêches et des Océans, min. des		Autorité héraldique du Canada (L') — Concessions, enregistrements et confirmations	550
Loi sur les océans		Autorité héraldique du Canada (L') — Confirmations de blasons	551
Règlement sur la zone de protection marine du mont sous-marin Bowie	763	Décorations à des Canadiens	181
Loi sur les pêches		Décorations canadiennes pour actes de bravoure.....	610
Règlement modifiant le Règlement sur les effluents des mines de métaux	291	Décorations de la vaillance militaire.....	172
Ressources naturelles, min. des		Décorations pour service méritoire.....	172, 472
Loi sur l'efficacité énergétique		Ordre du Canada (L').....	254
Règlement modifiant le Règlement sur l'efficacité énergétique.....	941	Ordre du mérite des corps policiers (L').....	840
Santé, min. de la		Ordre du mérite militaire	470
Loi sur les produits dangereux		SUPPLÉMENTS	
Règlement modifiant le Règlement sur les produits chimiques et contenants de consommation (2001).....	390	Agence Parcs Canada	
Secrétariat du Conseil du Trésor		Liste maîtresse des droits en vigueur à Parcs Canada, voir la <i>Gazette du Canada</i> n° 6	
Loi sur le lobbying		Commission du droit d'auteur	
Règlement désignant certains postes comme postes de titulaire d'une charge publique désignée.....	24	Tarif des redevances à percevoir par la SOCAN et la SCGDV à l'égard de la radio commerciale, voir la <i>Gazette du Canada</i> n° 8	
Règlement sur l'enregistrement des lobbyistes.....	28	Tarif des redevances à percevoir par la SOCAN pour la communication au public par télécommunication, au Canada, d'œuvres musicales ou dramatico-musicales, voir la <i>Gazette du Canada</i> n° 12	
Sécurité publique et de la Protection civile, min. de la		Tarif des redevances à percevoir par la SOCAN pour l'exécution en public ou la communication au public par télécommunication, au Canada, d'œuvres musicales ou dramatico-musicales, voir la <i>Gazette du Canada</i> n° 12	
Loi sur les armes à feu			
Règlement modifiant le Règlement sur les droits applicables aux armes à feu.....	537		
Règlement modifiant le Règlement sur les permis d'armes à feu.....	541		



If undelivered, return COVER ONLY to:
Government of Canada Publications
Public Works and Government Services
Canada
Ottawa, Canada K1A 0S5

*En cas de non-livraison,
retourner cette COUVERTURE SEULEMENT à :*
Publications du gouvernement du Canada
Travaux publics et Services gouvernementaux
Canada
Ottawa, Canada K1A 0S5